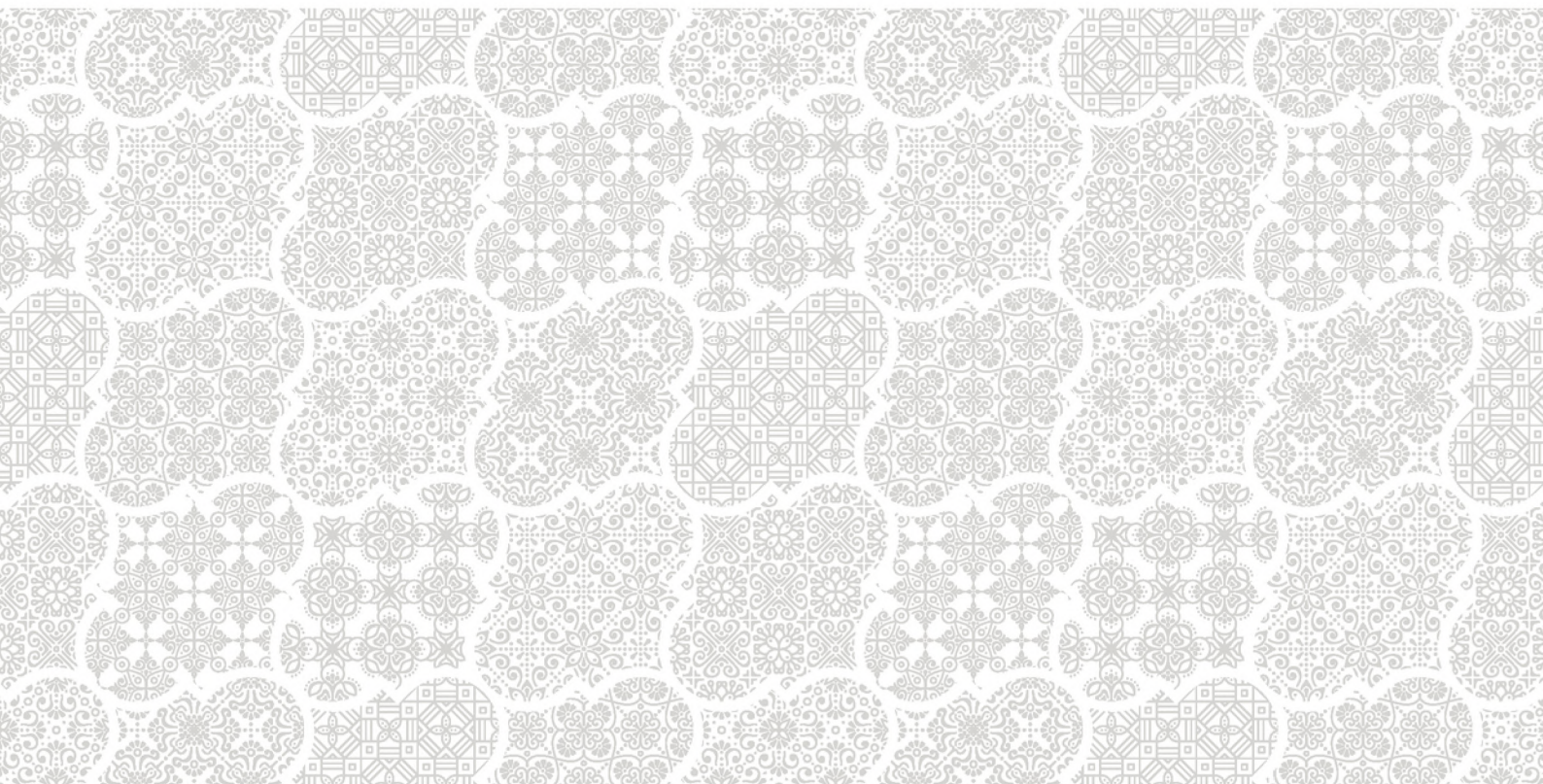


O Naraniag A Bulan

Arr. Eudenic Palaruan

SATB divisi, unaccompanied



Arranger's note

O Naraniag A Bulan is a captivating choral arrangement based on an Ilocano folk song and inspired by the vibrant Hispanic Filipino folk-dance style. Set in the poetic language of Ilocano, this piece embodies the essence of longing, hope, and the eternal allure of the moon. The arrangement presents technical challenges that enrich both the performers and the audience. With its wide vocal range, intricate vocal orchestration, and interlocking rhythms, *O Naraniag A Bulan* demands precision and artistry from choral ensembles.

The arrangement's pedagogical value also extends beyond musicality. It provides an opportunity for singers to delve into the nuances of the Ilocano language, fostering comprehension and appreciation of its linguistic beauty. Additionally, the use of archaic Ilocano terms adds layers of cultural depth, encouraging exploration and understanding of heritage and tradition.

As a performance suggestion, singers should immerse themselves in the rhythmic character of the Ilocano *balse* (valse). Researching this traditional dance form enhances the ensemble's interpretation, infusing the rendition with authenticity and vitality.

Ilocano	Contextual English Translation
O naraniag a Bulan Un-unnoy ko indengam Ta nasilnag a silaw mo, di ka kad' ipaidam	O bright moon Give ear to my plea Grant me your light ever so bright
O naraniag a Bulan Sangsangit ko indengam Toy nasipnget a lubong ko inka kad' silawan Tapno diak maiyawawan	O bright moon Listen to my cries Illuminate this dark world of mine That I may not get lost
No inka man lipaten 'Karim kaniak naumagen Samsamitek ni Patay O Bulan ko aklunem	If you have forgotten Your promise to me has ended I would rather embrace death O moon, take me with you instead
Manglaylay ti ayat ko, inka kadim palasbangen Ay Bulan ko darasem nga iketdem	Revive this withered love of mine O moon, take haste and hear me

About previous editions

First edition with an extended duration for the MADZ, 1 October 1991 (Quezon City)

Revised truncated edition for the ACGC, 28 June 1993 (Quezon City)

This third edition for the MADZ, 7 July 2018, with expression and tempo markings according to the original sketch of Eudenic. Rededicated to Estrellita Vicente Palaruan, mother of Eudenic.

O Naraniag A Bulan

SATB divisi, unaccompanied

Arranged by Eudenic Palaruan
Based on an Ilocano folk song

Moderato ♩ = 90

Allegro ♩ = 124

Soprano *f ma non pesante*
Toy na-sip - nget a lu-bong ko in - ka kad' si-la - wan tap-no diak mai-aw - a - wan.

Alto *f ma non pesante*
Toy na-sip - nget a lu-bong ko in - ka kad' si-la - wan tap-no diak mai-aw - a - wan.

Tenor *f ma non pesante* *mf*
Toy na-sip - nget a lu-bong ko in - ka kad' si-la - wan tap-no diak mai-aw - a - wan. *Tmtm tm*

Bass *f ma non pesante* *mf*
Toy na-sip - nget a lu-bong ko in - ka kad' si-la - wan tap-no diak mai-aw - a - wan. *Tmtm tm*

8 *forte and happily (no dark vowels)*
S A O na - ra - niag a Bu - lan Un - un - noy ko in - de

T *tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm*

B *tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm*

15
S A ngam Ta na - sil - nag a si - law mo

T *tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm*

B *tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm tm*



Unauthorised duplication
of this score is illegal

20

S
A

Di ka kad' i - pa - i - dam

T

tm tm_ tm tm tm tm_ tm tm tm tm tm_ tm tm tm tm_ tm tm

B

tm tm_ tm tm tm tm_ tm tm tm tm_ tm tm tm tm_ tm tm

25 *sotto voce*

S
A

O na - ra - niag a Bu - lan Sang-sa - ngit ko in - de - ngam

T

sotto voce

O na - ra - niag a Bu - lan Sang-sa - ngit ko in - de - ngam

B

sotto voce

O na - ra - niag a Bu - lan Sang-sa - ngit ko in - de - ngam

33 *piu f*

S
A

Toy na - sip - nget a lu - bong ko in - ka kad' si - la -

T

Du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru

B

Du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru

37

S
A

wan tap - no diak mai - aw - a - wan. No in -

T

du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru du - rut No...

B

du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru du - rut du - ru - ru du - rut No...

This page is intentionally left blank.

To purchase the score, please visit
www.muziksea.com

MUZIKSEA

Meno mosso with a floating sound ♩ = 112

59 *sempre f e animato*

S O na - ra - niag a Bu - lan Un-un-noy ko in - de - ngam Ta na-sil-

A. *sempre f e animato*

A. O na - ra - niag a Bu - lan Un-un-noy ko in - de - ngam Ta na-sil-

T *sempre f e animato*

T O na - ra - niag a Bu - lan Un-un-noy ko in - de - ngam Ta na-sil-

B *sempre f e animato*

B O na - ra - niag a Bu - lan Un-un-noy ko in - de - ngam Ta na-sil-

68 *più f*

S nag a si-law mo Di ka kad' i - pa-i - dam O na - ra - niag a Bu - lan

A. *più f*

A. nag a si-law mo Di ka kad' i - pa-i - dam O na - ra - niag a Bu - lan

T *più f*

T nag a si-law mo Di ka kad' i - pa-i - dam O na - ra - niag a Bu - lan

B *più f*

B nag a si-law mo Di ka kad' i - pa-i - dam O na - ra - niag a Bu - lan

78 *molto amoroso*

S Sang-sa-ngit ko in - de - ngam Toy na-sip - nget a lu-bong ko in - ka kad si-la-

A. *molto amoroso*

A. Sang-sa-ngit ko in - de - ngam Toy na-sip - nget a lu-bong ko in - ka kad si-la-

T *molto amoroso*

T Sang-sa-ngit ko in - de - ngam Toy na-sip - nget a lu-bong ko in - ka kad si-la-

B *molto amoroso*

B Sang-sa-ngit ko in - de - ngam Toy na-sip - nget a lu-bong ko in - ka kad si-la-

Broadly ♩ = 82

più f ma non pesante

87

S wan tap - no diak mai-yaw - a - wan. Toy na sip - nget a lu-bong ko in - ka

A. wan tap - no diak mai-yaw - a - wan. Toy na sip - nget a lu-bong ko in - ka

T wan tap - no diak mai-yaw - a - wan. Toy na sip - nget a lu-bong ko in - ka

B wan tap - no diak mai-yaw - a - wan. Toy na sip - nget a lu-bong ko in - ka

94

S kad' si - la - wan tap - no diak mai-yaw - a - wan. *sempre cresc.* *molto rit.* *ff*

A. kad' si - la - wan tap - no diak mai-yaw - a - wan. a - wan. Na-ra - niag a Bu - lan. *ff*

T kad' si - la - wan tap - no diak mai-yaw - a - wan. Na-ra - niag a Bu - lan. *ff*

B kad' si - la - wan tap - no diak mai-yaw - a - wan. Na-ran - niag a Bu - lan. *ff*